

『標準日本語 初級上下』 疑問文抜書き（中国語訳付）

- 1 田中さんは会社員ですか。
- 2 あなたは会社員ですか。
- 3 この新聞は日本の新聞ですか。
- 4 その本は科学の本ですか。
- 5 あの方はだれですか。
- 6 それはなんですか。
- 7 それは英語の辞書ですか。
- 8 その辞書は王さんのですか。
- 9 デパートはどこですか。
- 10 ワイシャツの売り場はどこですか。
- 11 そのワイシャツはいくらですか。
- 12 靴の売り場は1階ですか、2階ですか。
- 13 かばんはどこですか。
- 14 今何時ですか。
- 15 次のバスは何分ですか。
- 16 王さんの学校は何時に始まりますか。
- 17 田中さんの会社は何時からですか。
- 18 明日学校は休みですか。
- 19 夏休みはいつからいつまでですか。
- 20 どの美術館ですか。
- 21 上野まで何で行きましたか。
- 22 バスですか。
- 23 だれと行きますか。
- 24 それは何ですか。
- 25 何を見ましたか。
- 26 王さんはもう見ましたか。
- 27 王さんは今日どこへ行きましたか。
- 28 夏休みはもう始まりましたか。
- 29 お父さんのプレゼントですか。
- 30 お嬢さんはおいくつですか。
- 31 王さん。テレビでテニスの試合を見ますか。
- 32 テレビはどこですか。
- 33 今大学は夏休みですか。
- 34 お天気はどうでしたか。
- 35 頂上までですか。

- 36 人は大勢いましたか。
- 37 王さんはどこを見ましたか。
- 38 龍安寺の庭園を見ましたか。
- 39 どんな庭園ですか。
- 40 日本のテレビは野球の番組が多いですね
- 41 これはどことどこの試合ですか。
- 42 どちらが「巨人」の選手ですか。
- 43 東京と北京とどちらが暑いですか。
- 44 冬はどうですか。
- 45 北京で一番いい季節はいつですか。
- 46 すみません。インスタント・ラーメンはどこにありますか。
- 47 歯ブラシはどこですか。
- 48 この歯ブラシはいくらですか。
- 49 ビールを飲みませんか。
- 50 ビールをもう1本注文しましょうか。
- 51 ここに名前を書いてください。
- 52 この小包を北京へ送ってください。
- 53 船便ですか、航空便ですか。
- 54 何が入っていますか。
- 55 あなたの名前と住所をここに書いてください。
- 56 送料はいくらですか。
- 57 帰ってもいいです。
- 58 会社を休んでもいいです。
- 59 風呂に入ってはいけません。
- 60 田中さんですね。どうしましたか。
- 61 風邪ですよ。注射をしましょう。
- 62 もう帰ってもいいですか。
- 63 薬は食後に飲んでくださいね。
- 64 日本の秋はきれいですね。
- 65 紅葉がきれいでしょ。
- 66 鮮やかで美しいですね。
- 67 王さん、今度の休みにもみじを見に行きませんか。
- 68 田中さんの家には電気製品がたくさんありますね。
- 69 技術が進歩しましたからね。
- 70 台所にも冷蔵庫や電子レンジがありますね。
- 71 先週デパートに行きましたが、テレビもステレオも種類が多いですね。
- 72 駅で煙草を吸わないでください。
- 73 会社に遅れないでください。

- 74 あしたは日曜日ですから、早く起きなくてもいいです。
- 75 「危ないですから、押さないでください。」
- 76 田中さんの会社は土曜日と日曜日が休みですね。
- 77 どうしてですか。
- 78 国の祝日も休みですか。
- 79 明日は文化の日ですね。
- 80 会社に行かなくてもいいですね。
- 81 田中さんは料理ができますか。
- 82 張さんはどうですか。
- 83 どんな料理が得意ですか。
- 84 今度餃子の作り方を教えてください。
- 85 王さんは歌舞伎を見たことがありますか。
- 86 芝居の内容は難しいですか。
- 87 来月の公演をいっしょに見に行きませんか。
- 88 見たあとで、感想を話してください。
- 89 日本は新聞の種類が多いですね。
- 90 張さんは1日に何種類の新聞を読みますか。
- 91 張さんの専攻は電子工学ですか。
- 92 ロボットの利用は日本が世界でいちばん多いんですよ。
- 93 張さんもしっかり勉強してくださいね。
- 94 田中さんは『大黄河』を見ましたか。
- 95 日本語を話すのが、お上手ですね。
- 96 日本は何回目ですか。
- 97 今回の来日の目的は、ロボット展示場や自動車工場の見学ですね。
- 98 空港で日本のお金に両替するのを忘れましたが、だいじょうぶですか。
- 99 皆さん、きっと、おなががすいているでしょう。
- 100 今日もだいぶ混んでいるでしょう。
- 101 料理はいかがでしたか。
- 102 ところで、日本の人は、食べる時あまり話をしませんね。
- 103 中国ではどうですか。
- 104 傘を持って出かけたほうが、いいかもしれません。
- 105 浅草からどのくらいですか。
- 106 買い物時間は、どのくらいありますか。
- 107 李さんは何を買いますか。
- 108 こちらの大きいのは、どこの切手ですか。
- 109 明日は、京都に移動する日ですね。
- 110 ところで、田中さんの趣味は何ですか。
- 111 おや、雪ですね。

- 112 東京でも積もることがあるんですか。
- 113 雪の多い地方では、もっとたいへんでしょうね。
- 114 中国では、お正月を旧暦で祝うんでしょう。
- 115 王さんは春節には北京に帰らないそうですね。
- 116 テレビを見ている時は、懐かしそうでしたね。
- 117 日本の生活は寂しくありませんか。
- 118 家族の皆さんはお変わりないですか。
- 119 今年の春節は、家族の皆さんも、寂しかったでしょうね。
- 120 宿題のレポートは、もう書いてしまいましたか。
- 121 八百屋さんではいろいろな野菜を売っていますね。
- 122 食事が終わったら、テレビを見ましょう。
- 123 昼間のマラソンを見ましたか。
- 124 それにしても、日本のテレビは、コマーシャルが多いですね。
- 125 中国にもコマーシャルがあるんですか。
- 126 もしもし、営業部の田中さんですか。
- 127 どちらさまですか。
- 128 これは国際電話ですか。
- 129 また教えてくれますか。
- 130 田中さんは、いつも手帳を持っていますね。
- 131 田中さんは日記もつけているんでしょう。
- 132 洋装店は、すぐに見つかりましたか。
- 133 それを買ったんですか。
- 134 新聞で読みましたが、中国の若い人も、おしゃれになったそうですね。
- 135 中国向けにですか。
- 136 中国語の勉強は、進んでいますか。
- 137 どうして、中国語を始める気になったんですか。
- 138 張さんも、日本語を覚える時は、苦労したんでしょう。
- 139 日本語は、読み方が同じなのに、書き方が違う言葉があるでしょう。
- 140 お手伝いですか。
- 141 日本では、学校でも料理や裁縫を教えるそうですね。
- 142 中国に帰ったら日本語の先生になりたいそうですね。
- 143 最近、俳句に興味があるんですが、何かいい入門書を、知りませんか。
- 144 いい教室がありますか。
- 145 カルチャー・センターには、ずいぶんたくさん講座があるそうですね。
- 146 日本の人が仕事に熱心なのは知っていましたが、余暇を上手に活用している人が、多いんですね。
- 147 奥さんは、外で働いていないんですね。
- 148 中国の女性は、ほとんど仕事を持っていますよ。

- 149 日本に来てちょうど1年になりますね。
- 150 言葉の違う国で暮らすのは大変でしょう。
- 151 張さんは何時に帰りますか。
- 152 毎朝、サラダを食べますか。
- 153 先生、何時にお帰りになりますか。
- 154 毎朝、サラダを召し上がりますか。
- 155 すみません。さっき、掲示板を見たんですが、今日の鈴木先生の講義は、休講なんですね。
- 156 えっ、本当ですか。
- 157 失礼します。鈴木先生の病室は、こちらですか。
- 158 おかげんは、いかがですか。
- 159 そういえば、先月貸していただいた本ですが、もう少しお借りしていて、かまいませんか。
- 160 張さんが、辞書を貸してくれと、言っていましたよ。
- 161 世界中にたくさんのことわざや格言がありますね。

中文

- 1 田中先生是公司职员吗？
- 2 您是公司职员吗？
- 3 这份报纸是日本报纸吗？
- 4 那本书是科技书吗？
- 5 那个人是谁？
- 6 那是什么？
- 7 那是英语词典吗？
- 8 那本词典是王先生的吗？
- 9 百货商店在哪里？
- 10 卖衬衫的柜台是不是这里？
- 11 那件衬衫多少钱？
- 12 卖鞋的柜台是不是这里？
- 13 皮包在什么地方？
- 14 现在几点钟？
- 15 下一班公共汽车是几点几分？
- 16 王先生所在的学校几点上课？
- 17 田中先生所在的公司几点开始办公？
- 18 明天学校休息吗？
- 19 暑假从什么时候到什么时候？
- 20 哪儿的美术馆？
- 21 到上野是坐什么去了？
- 22 公共汽车吗？
- 23 和谁去？
- 24 那是什么？
- 25 什么电影？
- 26 王先生已经看过了吗？
- 27 王先生今天到什么地方去了？
- 28 暑假已经开始了吗？
- 29 是爸爸送的礼物吗？
- 30 您女儿几岁啦？
- 31 王先生，看不看电视网球赛？
- 32 电视机在哪儿？
- 33 现在，大学放暑假了吗？
- 34 那天天气怎样？
- 35 到了山顶？

- 36 人多吗？
- 37 王先生，您看了哪些地方？
- 38 您看龙安寺的庭园了吗？
- 39 是座什么样的庭园？
- 40 日本电视中棒球节目真多阿！
- 41 这是哪儿两个队的比赛呀？
- 42 哪一方是“巨人”队的选手？
- 43 东京和北京，哪处热？
- 44 冬天怎么样？
- 45 北京最好的季节是什么时候？
- 46 请问，方便面在哪儿卖？
- 47 牙刷在哪儿？
- 48 这种牙刷多少钱？
- 49 喝啤酒好不好？
- 50 再要一瓶啤酒吧。
- 51 请在这儿写上姓名。
- 52 请把这个包裹寄往北京。
- 53 海路还是航空？
- 54 里面装的是什么？
- 55 请把您的姓名和住址写在这儿。
- 56 邮费多少钱？
- 57 可以回去。
- 58 可以向公司请假。
- 59 不可以洗澡。
- 60 您叫田中吧，怎么啦？
- 61 是感冒、打针吧。
- 62 现在可以回去了吗？
- 63 饭后服药、好吗？
- 64 日本的秋天真美阿！
- 65 红叶很好看吧？
- 66 红叶鲜艳而美丽。
- 67 王先生、这次假日咱们俩去看红叶好不好。
- 68 田中家有许多电气产品。
- 69 这是技术进步的缘故啊。
- 70 厨房里还有冰箱和电烤箱呢。
- 71 上星期我去了百货商店，电视机、立体声音响设备的种类都很多啊！。
- 72 请不要在车站吸烟。

- 73 去公司上班请不要迟到。
- 74 明天是星期天、可以不用早起。
- 75 “危险、请乘客们不要拥挤！”
- 76 田中先生、您所在的公司星期六和星期天休息吧。
- 77 为什么？
- 78 国家规定的节日也放假吗？
- 79 明天是文化节吧。
- 80 您可以不去公司了。
- 81 田中先生、您会做饭吗？
- 82 张先生、您怎么样？
- 83 您做什么饭最拿手？
- 84 下次您叫我包饺子吧！
- 85 王先生看过歌舞伎吗？
- 86 戏的内容很难懂吗？
- 87 一起去看下个月的演出好不好？
- 88 看了歌舞伎您可要我说说感想啊！
- 89 日本报纸的种类真多啊！
- 90 张先生一天看几种报纸？
- 91 张先生的专业是电子学吗？
- 92 在世界上日本是利用机器人最多的国家。
- 93 张先生、您也要好好学习呀！
- 94 田中先生、您看了《大黄河》这个节目吗？
- 95 您日语讲得不错啊。
- 96 来日本几次了？
- 97 这次来日本的目的是参观机器人展览会和汽车制造厂吧。
- 98 在机场忘了兑换日元、不要紧吧？
- 99 大家肚子都饿了吧。
- 100 今天大概也很拥挤吧。
- 101 饭菜怎么样？
- 102 哎、日本人吃饭时不怎么说话啊。
- 103 中国的情况如何？
- 104 带上伞出门也许更好。
- 105 从浅草去、得用多长时间？
- 106 买东西能有多少时间？
- 107 李先生想买什么？
- 108 这个大的是哪儿的邮票？
- 109 明天该去京都了吧。
- 110 哎、田中先生、您的爱好是什么？

- 111 哎！下雪了。
- 112 东京有时也积雪吗？
- 113 雪多的地区更不好办啦。
- 114 中国是按阴历过新年吧。
- 115 听说王先生春节不回北京北京了、是吗？
- 116 您看电视时、似乎很怀念亲人啊。
- 117 在日本的生活是否感到寂寞。
- 118 家里都好吗？
- 119 今年春节、家里人也会想您的。
- 120 布置的读书报告已经写完了吗？
- 121 日本的蔬菜水果店里卖各种各样的蔬菜啊。
- 122 如果吃完了饭、看电视吧。
- 123 看了白天的马拉松吗？
- 124 即使如此、日本的电视里商业广告也很多啊。
- 125 中国也有商业广告吗？
- 126 喂、是营业部的田中先生吗？
- 127 您是哪一位？
- 128 这是国际电话吗？。
- 129 还教我吗？
- 130 田中先生、总是带着记事本啊。
- 131 田中先生也记日记吧！
- 132 很快就找到西服店了吗？
- 133 买了这一件。
- 134 看了报纸、说是中国的年轻人也都喜欢打扮了。
- 135 面向中国的。
- 136 汉语学习有进步吧？
- 137 您怎么会想起学习汉语的？
- 138 张先生学习日语的时候也很费劲吧。
- 139 日语里有些词的读法一样、可是写法不同啊。
- 140 帮着干家务吧？
- 141 在日本、学校里也教烹饪、缝纫。
- 142 听说回中国之后想作个日语教师。
- 143 最近对俳句产生了兴趣、知道有什么好的入门书吗？
- 144 有好的学习班吗？
- 145 文化中心好象有很多的讲座。
- 146 我知道日本人十分热心于工作、有效地利用业余时间。
- 147 夫人不在外面工作吧。
- 148 中国的妇女几乎都有工作。

- 149 来日本正好一年了吧。
- 150 在一个语言不同的国家里生活是很吃力的吧！
- 151 张先生几点回来？
- 152 每天早上你吃色拉吗？
- 153 老师、您几点回去？
- 154 每天早上您吃色拉吗？
- 155 对不起、刚才我看了告示牌、今天铃木老师的课说是停了。
- 156 真的吗？
- 157 对不起、请问铃木老师的病房是这里吗？
- 158 您身体好吗？
- 159 怎么说上个月借您的那本书、再借几天可以吗？
- 160 小张说了、把词典借给我！
- 161 全世界有许多谚语和格言。

[参考文献]

- [1] 人民教育出版社、光村図書出版株式会社編(1988)『中日交流 標準日本語 初級上下』人民教育出版社。